



たからづか国際・文化



NEWSLETTER

Vol.163

2022.5
(隔月発行)

〈発行〉 宝塚市立国際・文化センター指定管理者
特定非営利活動法人
宝塚市国際交流協会
Takarazuka International Friendship Association: TIFA

〈住所〉〒665-0011 宝塚市南口2丁目14-1-3 サンビオラ1番館3F
〈電話〉(0797)76-5917 〈FAX〉(0797)76-5918
〈URL〉<https://www.tifa.be>
〈E-mail〉tifa@jttk.zaq.ne.jp



「宝塚ワイズメンズクラブ」の展示



外国人と日本文化を楽しむ会



宝塚ヴィオラ絵画クラブ春季展の作品

目次

- | | |
|---------------------------|--------------------------------|
| ■ 2. 令和4年度定時総会開催のお知らせ | ■ 4. なないろルーツ(外国にルーツを持つ子どもの集まり) |
| □ 英語サロン / 懐しの名画劇場「見知らぬ乗客」 | □ 5. 学習支援をはじめました。(英語、ポルトガル語) |
| ■ 多文化交流ひろば | ■ 6. 学習支援をはじめました。(中国語) |
| □ 3. 第11回サマーコンサート | □ わが街によろこそ(ベトナム ミーガンさん) |
| ■ 宝塚NGO活動紹介展 / フリーマーケット開催 | ■ 7. 団体会員紹介(宝塚市国際観光協会) |
| □ 宝塚市在住外国人の状況 | □ TIFA外国人支援のための寄付のお願い |
| ■ 4. 学習支援をはじめました。(日本語) | ■ 8. ギャラリー情報 |

.....宝塚市国際交流協会の行事のご案内.....

令和4年度定時総会 開催のお知らせ

日 時 5月30日(月) 14:00~

場 所 宝塚市立国際・文化センター

● 議案審議

● 新規入会者紹介

英語サロン ネイティブスピーカーと英語でおしゃべり

英語を母語とする講師を中心に、参加者が英語で自由に話し合う楽しいおしゃべりの会に参加してみませんか。

日 時 6月11日(土) 14:00~16:00

場 所 宝塚市立国際・文化センター

参加費 当会員 500円 非会員 1,000円

定 員 先着17名

講 師 Mr. Mark Delos Santos (フィリピン系米国人)

申込み 6月6日(月) 10時より受付

(特)宝塚市国際交流協会 事務局 TEL 0797-76-5917

(水曜日を除く 10:00~18:00)

※申込後、キャンセルされる場合は必ず連絡をお願いします。



懐かしの名画劇場 「見知らぬ乗客」

テニス選手のガイは浮気を繰り返す妻ミリアムと離婚を望んでいた。そして上院議員の娘のアンと再婚ができると考えていた。ガイは列車の中でブルーノという男に出会い、ガイがミリアムと離婚希望であることを何故か知っており、彼の父親を殺してくれたら自分がミリアムを殺そうと交換殺人を持ち掛けられた。

日 時 6月17日(金) 12:45開場 **上 映** 13:00~

場 所 宝塚市立国際・文化センター 小ホール

上映映画 「見知らぬ乗客」 1951年 アメリカ映画 100分

参加費 無料

定 員 25名

申込み *6月10日(金) 10時より受付

(特)宝塚市国際交流協会 事務局 TEL 0797-76-5917 (水曜日を除く 10:00~18:00)

多文化交流ひろば(旧英語講演会)「ネパールの文化とヒマラヤの自然」

ネパール出身のマノジュ シュレスタ氏が自国の紹介やヒマラヤの自然について、日本語と英語を交えてお話しします。講師と参加者が自由に話し合って意見交換ができる「ひろば」です。

日 時 6月19日(日) 13:30~15:30

場 所 宝塚市立国際・文化センター

参加費 500円

定 員 先着17名

講 師 マノジュ シュレスタ氏(甲南大学経営学部教授/ネパール出身)

申込み (特)宝塚市国際交流協会 事務局 TEL 0797-76-5917 (水曜日を除く 10:00~18:00)



第11回 サマーコンサート

サマーコンサートが3年ぶりに帰ってきました！このコンサートは宝塚市国際交流協会日本語を勉強していた外国人管弦楽団員が中心になって始まり、今回で11回目を迎えます。毎年、出演メンバーが演奏曲、楽器の構成を考え素晴らしいコンサートになっています。



2019年のコンサートの様子

日時 7月19日(火) 13:30～15:30 (開場13:00)

場所 ソリオホール **入場料** 500円 **定員** 先着250人

入場券電話受付開始 6月6日(月)10:00～

入場券販売・問い合わせ (特)宝塚市国際交流協会 事務局 TEL 0797-76-5917
(水曜日を除く 10:00～18:00)

宝塚NGO活動紹介展

～ 助けよう 助け合いの輪 ～

“あなたもできる国際協力”のサブテーマの下にNGO活動紹介展を開催します。今年の3月に開催予定でしたが、コロナ禍で延期となりました。参加する6つのNGO団体の活動内容を写真やビデオなどで紹介します。今回は主催側である当協会の活動についても各委員会が活動内容を発表します。

日時 7月30(土) 10:15～16:00

7月31(日) 10:15～15:00

場所 宝塚市立国際・文化センター

問合せ (特)宝塚市国際交流協会 事務局 TEL 0797-76-5917 (水曜日を除く 10:00～18:00)

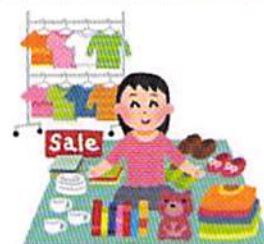
外国人支援のための「フリーマーケット」開催

7月30日(土)にフリーマーケットを開催致します。収益金は外国人支援事業の資金に当てられます。

ご来場を心よりお待ちしております。

日時 7月30日(土)11時～16時

場所 宝塚市立国際・文化センター



宝塚市在住外国人の状況 (2021年11月現在) 宝塚市調べ

国籍	韓国	中国	ベトナム	フィリピン	ブラジル	米国	朝鮮	インドネシア	台湾
人数	1511	408	251	113	107	87	73	57	48
割合	50.1%	13.5%	8.3%	3.7%	3.6%	2.9%	2.4%	1.9%	1.6%
ネパール	インド	カンボジア	英国	タイ	カナダ	ロシア	豪州	その他46ヵ国	合計
44	37	32	31	27	26	18	14	130	3014
1.5%	1.2%	1.1%	1.0%	0.9%	0.9%	0.6%	0.5%	0.5%	100.0%

宝塚市人口225,268人 (外国人市民の割合1.34%) (2021.11.1 推計)

がいこく
外国にルーツを持つ子どものための



がくしゅう し えん
学習支援(STワールド)を始めました!

TIFAでは4月から外国にルーツを持つ子どもたちと、学校の宿題や日本語の勉強を一緒にする
お手伝いを始めました。

がっこう べんきょう
学校の勉強がむずかしくないですか?

とも たの あそ にほんご りかい
友だちと楽しく遊んでいますか?(日本語が理解できていますか?)

にほんご せんせい だいがくせい がっこう しゅくだい べんきょう にほんご おし
日本語の先生や大学生が学校の宿題や勉強をサポートしたり、日本語を教えたりします。

こ たの べんきょう ぼしよ
子どもたちが楽しく勉強できる場所にしましょう!

ぼしよ たからづかしりつ じんけんぶんか はんきゅうおばやしえき ある ふん
場所/ 宝塚市立くらんど人権文化センター(阪急小林駅から歩いて15分)

じゅうしよ たからづかし なかのちやう
住所/ 宝塚市中野町22-19

ひ まいつき だい だい どうよ び
日/毎月 第1・第3土曜日

じかん こぜん こ
時間/午前10:00~午後12:00



さんか ひと にほんご りかい しえん ひつよう こ さい
参加できる人/日本語理解の支援が必要な子ども(6才ぐらい~18才)

かね
お金/いりません 申し込み/いりません

しょうがくせい さいしよ ひ ひと いっしよ
小学生はできるだけ最初の日におうちの人と一緒にきてください

と あ たからづかしこさいこうりゅうきょうかい
問い合わせ/宝塚市国際交流協会(TIFA)

☎0797-76-5917(水曜日以外の午前10時から午後6時まで)



ちず
地図

「集まれ!外国にルーツを持つ子どもたち」の
グループ名が「なないろルーツ」に決まりました!

いろいろな子どもを幅広く受け入れ、一人ひとりの個性を大切にする>
という意味をこめました。毎月1回土曜日 午後2時から4時に開催、
申込不要・無料です。外国にルーツを持つ子どもとその家族が
仲間づくりをしながら交流しています。

5月28日 宝塚市立文化芸術センター 外遊び

6月25日 宝塚市立国際・文化センター 保育相談と工作《予定》

問合せ:0797-76-5917



For Children with foreign roots, "Study Support" has Started!

Since April, TIFA has started a "Study Support" program for children with foreign roots, giving support such as helping with their homework or teaching Japanese. The tutors are Japanese language teachers and college students. Let's have fun while learning!

This program is for children with foreign roots:

- who are having a hard time keeping up with school study.
- who are having difficulties in getting along with friends because of their poor understanding of Japanese.

Where: Takarazuka Municipal "Kurando" Human Rights Center
(15min walk from Hankyu Obayashi Stn. 22-19 Nakano-cho, Takarazuka-shi)

When: 10:00 am to 12:00 am, The 1st & 3rd Saturdays/every month

For: Children in need of help in understanding Japanese (about 6-18 year-old)

Fee/Booking: Free of charge. No booking is needed. (Primary school children are recommended to come with a family member on the first day.)

Contact: Takarazuka International Friendship Association(TIFA)
phone: 0797-76-5917(10:00 to 18:00 except on Wednesday)



map



Começamos a dar **assistência nos estudos** para crianças com raízes no exterior!



Na TIFA, em abril, começamos a ajudar as crianças com raízes no exterior a fazerem suas tarefas escolares e no estudo de japonês.

Os estudos na escola japonesa não estão difíceis?

Você brinca divertidamente com seus amigos? (Consegue compreender o japonês?)

Professores de japonês e universitários oferecem assistência.

Vamos fazer com que aqui seja um local divertido para estudar!

Local: Centro Cultural de Direitos Humanos Kurando de Takarazuka
(Kurando Jinken Bunka Center)

(15 minutos a pé da estação de trem Obayashi, da linha Hankyu)

Endereço: Takarazuka-shi Nakano-cho 22-19

Dia e horário: Todos os 1os e 3os sábados, das 10:00 às 12:00

Podem participar: Crianças (de 6 à 18 anos) que necessitam de apoio para compreender o japonês. Custo e forma de inscrição: Não são necessários.

Solicitamos à criança do ensino fundamental I para que, no primeiro dia, compareça com seu responsável.

Informações: NPO Associação de Intercâmbio Internacional de Takarazuka (TIFA)

☎0797-76-5917 (exceto às quartas-feiras, das 10:00 às 18:00)



Mapa



对有外国血统的孩子们提供的 学习援助开始了哦！



TIFA于四月份开始和带有外国血统的孩子们一起攻克学校的课后作业以及日语学习相关的难题。

你们在学校的学习是否遇到了困难？

有没有和的小伙伴们一起开心的玩耍呢？（日语沟通方面有没有问题呢？）

在这里有日语老师以及大学生们给你们提供帮助，让我们一起把这里变成学习的乐园吧！

场所／宝塚市立くらんど人权文化中心

（阪急小林站下车后步行15分钟即可抵达）

地址／宝塚市中野町22-19

日期与时间／ 每月 第1・第3周六 上午10:00～下午12:00

可参加人群／ 日语理解能力有需要帮助者们（6岁左右～18岁之间）

费用与申请／ 不需要

如果是初次参加的小学生，请一定要有家人的陪同。

咨询／ 宝塚市国际交流协会（TIFA）

☎ 0 7 9 7 - 7 6 - 5 9 1 7 （周三以外的上午10点至下午6点）



Mapa



わが街にようこそ！（ミーガンさん）



ミーガンさん
（ベトナム人）

TIFA日本語学習者

健康の為

「忙しくて、運動をする時間がない」と言う人が多いです。その人たちはこう言います。「残業で時間がありませんから」「仕事のストレスで疲れていますから」これは言い訳です。ベトナムでは「あなたがほしいなら、あなたは方法を見つけるでしょう。あなたがほしくないなら、あなたは理由を見つけるでしょう」ということわざがあります。健康が一番大切なものだから、方法を見つけて運動をするようにしましょう。私はヨガが好きです。4年くらいヨガをしています。どうして私がヨガをするようになったかという、最初はダイエットのためでした。ヨガを初めて1年ほどすると、体のバランスがよくなって、体が動かしやすくなりました。ヨガを通して体の使い方や呼吸のコントロールの方法が身についたからだと思います。筋力は体のバランスをとるのに役立ちます。今ではヨガをすることで自分の身体の状態をちゃんと知ることができます。自分の体の使い方のくせに気付くことができ、効果的に身体を使えるようになりました。ヨガが終わった時は「なんだかスッキリして気持ちがいい」と感じる場合があります。これは偶然起きた現象ではなく、B-エンドルフィンの作用で気持ちが高まり、幸せな気持ちになるからです。

また健康のためには栄養を取ることも大切です。ただ、栄養が多い食品を食べれば元気になるというわけではなく、その食品が自分の体と合っているかどうかを知らなければなりません。たとえば、牛肉はとても栄養がある食品ですが、牛肉を食べるとアレルギーになる人にとって、牛肉はいい食品とは言えません。それよりも普段から自分の体が何を欲しているか、今自分がどんな心の状態なのかを意識して、食事をすることが大切です。毎日摂取する食べ物は私たちの心と体に大きな影響をもたらします。

私の話を聞くと体の調子があまりよくない人は少し心配になってくるかもしれませんが、でも大丈夫です。今日から早速運動を始めてはいかがでしょうか。



（ミーガンさん作製）

宝塚市国際観光協会について

六甲・長尾連山の山並みを背に花のみちを歩けば、新緑がみずみずしく輝き、日差しも心ばかり強く感じる季節となりました。昨今は、長引くコロナ禍が暗い影を落としています。昔から変わらないまちの風景には心癒されるものがあります。

“歌劇と湯のまち”として発展を遂げてきたここ宝塚には、観る人をひととき夢の世界へ誘う宝塚歌劇や、鎌倉時代が起源とも伝わる歴史深い温泉があるほか、日本を代表する漫画家 手塚治虫氏の記念館や、千年の歴史を持つ植木産業、西谷の豊かな自然など、豊富な観光資源があります。それらの魅力を広く国内外に発信し、多くの方が本市を訪れてくださる機会を生み出すこと、また訪れたいと思っていただけるよう、地域の皆様と共におもてなしの心を表現すること、そして、観光振興を通じたまちの活性化に寄与することが私たちの役割です。

市制施行と同じ、昭和29年（1954年）の協会設立から早70年が経過しようとする中で、本市を取り巻く状況は刻々と変化しています。そのような中でも時勢に合わせ、様々な立場の人が一緒になって観光資源の磨き上げと掘り起こしを行い、活力あるまちの姿を実現していこうと取り組む姿勢は変わりません。

本市には、年間で約1,000万人もの観光客が訪れています。現在はコロナ禍の影響で6割程度に留まっていますが、今後は2023年に県下で行われる大型観光誘客事業「デスティネーションキャンペーン」を皮切りに、観光需要を後押しする様々なイベントが控えています。観光業は宿泊、飲食業などに影響をもたらす裾野の広い分野であり、その活性化は非常に重要です。この好機にしっかりと本市への誘客に繋げていけるよう、皆様と協働で取り組みを進めていきたいと考えています。

宝塚の観光に少しでも興味のある方は、ぜひ当協会へのご入会いただき、共に本市の観光を盛り上げていただければ幸いです。



宝塚市国際観光協会
宝塚市東洋町1-1
(宝塚市役所観光企画課内)

協会窓口で入浴剤販売中!!
(各150円 税込)

***** TIFA外国人支援のための寄付のお願い *****

宝塚市国際交流協会（TIFA）では皆様からの寄付を受け付けています。皆様からいただいた寄付は外国人支援基金を開設し、基金として積み立て、外国人支援事業や多文化共生を進める事業で大切にに使わせていただきます。

詳しくは（特）宝塚国際交流協会 事務局へお問い合わせください。

宝塚市立国際・文化センター

ギャラリー情報 6・7月

第24回 水彩画豊水会展

6月16日(木)
～6月21日(火)
10時～17時
(最終日は15時まで)



第53回 宝塚宝和会展示会

6月23日(木)
～6月28日(火)
10時～17時
(最終日は15時まで)



第29回 宝塚水彩画同好会展

7月7日(木)
～7月12日(火)
10時～17時
(最終日は15時まで)



宝塚市文化芸術活動再開支援事業補助金制度があります。(文化活動を実施しようとする市内の文化団体等に対し経費の一部を補助します)

令和4年度募集要項をご入用の方は当センター事務局にお申し出ください。

■会議室利用料

室名	定員	午前	午後	夜間	超過
		午前10時～正午	午後1時～午後5時	午後5時30分～午後7時30分	1時間につき
会議室1	30名	1,300円	2,600円	1,300円	1,000円
会議室2	20名	1,600円	3,200円	1,600円	1,200円
小ホール	50名	1,500円	3,000円	1,500円	1,100円

※プロジェクターとスクリーン一式を貸し出しいたします。(利用料:1日1,000円)

※宝塚市民及び伊丹市、川西市、三田市、猪名川町在住者以外による利用の場合は、5割増となります。

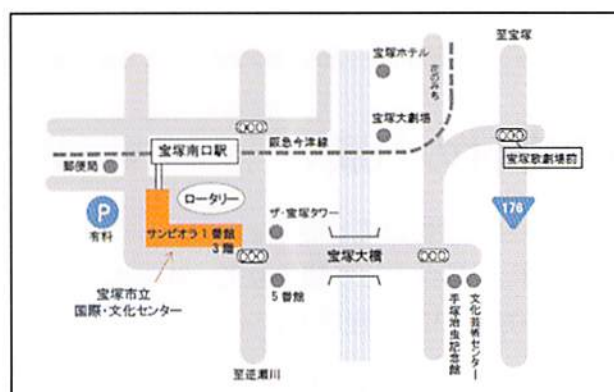
※営利目的の場合は5割増しとなります。

■ギャラリー(1,2,3)

室名	床面積(m ²)	展示延長(m)			利用料	
		壁面	パネル	計	1日あたり	6日間
ギャラリー1	50.6	28	—	28	3,000円	18,000円
ギャラリー2	84.3	36	14	50	5,000円	30,000円
ギャラリー3	66.9	28	12	40	4,000円	24,000円
計	201.8	92	26	118	12,000円	72,000円

※ギャラリーは、木曜日から翌週の火曜日までの6日間を1単位とし、2単位を限度として使用できます。ただし、ギャラリーのご利用希望日の3ヶ月前になって空いている場合には、1日単位でも使用することができます。

新型コロナウイルス感染予防のため人数制限を行っています。
詳しくはお問い合わせください。



来場者専用の駐車場はありません。
周辺駐車場(有料)をご利用下さい。

宝塚市立国際・文化センター

宝塚市南口2丁目14-1-3 サンビオラ1番館3階
阪急今津線 宝塚南口駅 下車すぐ

TEL: 0797-71-7633

FAX: 0797-71-7629



<https://www.tifa.be/kokubuncenter/>

休館日: 毎週水曜日

年末年始(12月29日～翌年1月3日まで)

開館時間: 午前10時～午後7時30分まで